



62

Internationale
Filmfestspiele
Berlin

GENERATION 14plus



L'ORÉAL
PARIS



FILMINDEX

GENERATION 14plus

ELECTRICK CHILDREN

LAL GECE *Night of Silence*

MAGI I LUFTEN *Love Is In The Air*

SNACKBAR

ORCHIM LEREGA *Off White Lies*

KRONJUVELERNA *The Crown Jewels*

COMES A BRIGHT DAY

JOVEN & ALOCADA *Young & Wild*

MAORI BOY GENIUS

MUSTAFA'S SWEET DREAMS

NOSILATIAJ. LA BELLEZA *Beauty*

TWO LITTLE BOYS

WANDEUKYI *Punch*

UN MUNDO SECRETO *A Secret World*

UNA NOCHE

AUSSER KONKURRENZ

THE MONKEY KING – UPROAR IN HEAVEN 3D

VIERZEHN *fourteen*

CROSS-SECTION

L'ENFANT D'EN HAUT *Sister*

PUTJOWKA W SCHISN *The Road to Life*

KURZFILME 1

LEVIS HEST *Levi's Horse*

KISS

HILJAINEN VIKKO *All Hallow's Week*

MEATHEAD

663114

THE WILDING

NANI

KURZFILME 2

BROER *Brother*

CRAZY DENNIS TIGER

SUPERMARKET GIRL

JEUNESSES FRANÇAISES *French Kids*

BERLIN RECYCLERS

LAMBS

BANGA INTE *Unruly*



Das Spiel heißt „Ich habe noch nie“. Du sagst zum Beispiel: Ich war noch nie im Knast, und er verliert ein Leben, weil er im Knast war. – Okay, ich bin dran: Ich habe noch nie einen Hamburger gegessen. – Oh Mann, bei diesem Spiel machst du uns fertig.

Rachel ist 15 und lebt mit ihrer Großfamilie in einer Mormonenkolonie in Utah. Strenge Regeln, Gebete, keusche Kleider – in dieser abgeschlossenen Welt bleibt ihr vieles vorenthalten. Als Rachel heimlich einen Rocksong auf dem Kassettenrekorder hört, zittern ihre Knie und es kribbelt in ihrem Bauch. Kurz darauf ist sie schwanger. Eine unbefleckte Empfängnis, davon ist Rachel überzeugt. Ihre Suche nach der Stimme auf der Kassette führt sie in die nächstbeste Stadt. Die heißt Las Vegas.

The game is called "Never have I ever", so you would say: Never have I ever been to jail, and he puts a finger down because he has. – Okay, my turn: Never have I ever had a Hamburger. – Oh man, you're gonna kill us at this game.

Rachel is 15 and lives with her extended family in a Mormon colony in Utah. Strict rules, prayers and chaste clothing – this closed universe deprives Rachel of many things. When she secretly listens to a rock song on a tape recorder, her knees shake and there's a tingling in her belly. Soon after, she discovers she's pregnant. An immaculate conception, Rachel is convinced. In search of the voice on her cassette tape, Rachel makes her way into the next best city – Las Vegas.

ELECTRICK CHILDREN

Rebecca Thomas

USA 2012 · 96 Min.

mit: Julia Garner, Rory Culkin,
Liam Aiken, Billy Zane, Bill Sage
Englische Originalversion

Eröffnungsfilm

Fr 10.02. 19:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Sa 11.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

So 12.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

So 19.02. 11:30 Uhr
CinemaxX 3

LAL GECE

Night of Silence

Reis Çelik

Türkei 2011 · 92 Min.

mit: Ilyas Salman, Dilan Aksüt

Türkisch mit englischen Untertiteln



Now you're at home. Obey your husband. Lead a happy life in this house. Do not discredit your husband, your mother-in-law, your father-in-law. Don't cry my dear. Girls become brides, just like you.

Wearing lavish make up, the young girl leaves the village with a horse escort, accompanied by celebratory gunfire. It's her wedding day, and the dots on her red veil dance before her eyes. She doesn't know her future husband yet. The men form a circle and dance to drum and zurna in the light of burning torches. The bridegroom is brought to the bridal room where she is waiting, sitting on the bed. He was in prison for a long time and looks like an old man. She is just 14 years old.

Sa 11.02. 15:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

So 12.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

Do 16.02. 12:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Du bist jetzt zu Hause. Gehorche deinem Mann. Führe ein glückliches Leben in diesem Haus. Bringe deinen Mann, deine Schwiegermutter, deinen Schwiegervater nicht in Verruf. Weine nicht, Liebes!

Aufwendig geschmückt, mit Geleitschüssen und Pferdeeskorte wird die Tochter aus dem Dorf verabschiedet. Heute wird Hochzeit gefeiert und vor ihren Augen tanzen die Punkte ihres roten Schleiers. Den Zukünftigen kennt sie noch nicht. Die Männer bilden einen Kreis und tanzen im Licht der Fackeln zu Trommel und Zurna. Gleich wird der Bräutigam ins Hochzeitszimmer zu seiner Braut gebracht. Sie sitzt auf dem Bett. Er war lange im Gefängnis und sieht aus wie ein alter Mann. Sie ist vierzehn.



Weißt du, wie du rauskriegst, ob deine Freundin dich wirklich liebt? Wenn du in ihr Gesicht furzt und sie dich dann noch will, ist es wahre Liebe. Und wenn sie dich anfurzt und du liebst sie noch, ist sie die Richtige.

In einer neonfarbenen Nacht soll alles auf einmal passieren. Daniel will Stimmwunder Lisa erobern. Lisa hat ihre Popstarkarriere fest im Blick und singt lieber für den Star-Drummer Niklas Ravn. Therese will endlich Sex haben, am besten mit dem lässigen Sunshine-Reggae-Boy Stefan. Der redet zwar von Blowjobs, Drugs & Rock 'n' Roll, aber rote Lackstiefel lassen ihn eher kalt. Bleiben die großen Gefühle bestehen, wenn sich am Morgen Konfetti und Glitzerstaub verziehen – oder war alles nur heiße Luft?

MAGI I LUFTEN

Love Is In The Air

Simon Staho

Dänemark, Schweden 2011 · 84 Min.

mit: Emma Sehested Høeg,

Gustav Hintze, Victoria Carmen Sonne,

Anton Honik

Dänisch mit englischen Untertiteln

You know how to tell if your girlfriend really loves you? If you fart in her face, and she still wants to be with you, then it's true love. And if she farts in your face and you still love her, then you know it's the one.

Everything is supposed to happen all at once in this neon-coloured night. Daniel wants to conquer Lisa with the wondrous voice. Lisa is focused on her career as a pop star and prefers to sing for star drummer, Niklas Ravn. Therese finally wants to have sex, preferably with easygoing, sunshine-reggae-boy, Stefan. Stefan talks about blowjobs, drugs and rock 'n' roll, but red patent leather boots don't do anything for him. Will they all still feel as strongly in the morning after the confetti has settled and the glitter has faded? Or will everything just have been in the heat of the moment?

Sa 11.02. 17:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

So 12.02. 14:00 Uhr
CinemaxX 3

So 19.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

SNACKBAR

Meral Uslu

Niederlande 2012 · 83 Min.
mit: Ali Gıfteci, Nazmye Oral,
Dileria Horuz, Esra Horuz
Niederländisch/Arabisch/Türkisch
mit englischen Untertiteln



You probably think you're the emperors of the square. Who did this? – Why do you come here acting all crazy? – Ali, this child is badly beaten up. Which ass ... – Calm down. Let's have a smoke. I promise I'll find out. They're kids. They make up the next day.

Every day they meet on the corner outside Ali's Bar: Mounir, Noureddine, Farid and the others eat fries, smoke weed and talk the talk. Posing is part of their routine and Ali forgives his guys, even if regulars like them aren't good for business. A minute ago, Hamza was telling a story about his childhood, now he's threatening to beat up the local drug dealer who's walking by. When it's evening and Ali has had enough, he plays some tunes on his saz. But he knows they'll be back again in the morning.

Sa 11.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Mo 13.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

So 19.02. 15:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Ihr denkt, ihr seid die Herrscher des Platzes. Wer war das? – Was schreist du hier rum? – Ali, der Junge ist übel zugerichtet. Welcher Arsch ... – Beruhig' dich. Rauchen wir eine. Ich find' es raus, versprochen. Das sind Kinder. Die versöhnen sich wieder.

Jeden Tag treffen sie sich vor Alis Bar an der Ecke. Mounir, Noureddine, Farid und die anderen essen Fritten, rauchen Gras und klopfen große Sprüche. Posen gehört zum Geschäft, und Ali verzeiht seinen Jungs, dass der Laden mit solchen Stammgästen nicht so gut läuft. Gerade hat Hamza noch eine Kindheitsgeschichte erzählt, schon droht er wieder dem vorbeigehenden Dealer mit Schlägen. Wenn Ali alles zu viel wird, spielt er abends Musik auf seiner Saz. Am nächsten Morgen kommen sie schon wieder.



Du weißt hoffentlich, dass ich wirklich froh bin, dass du hier bist. – Wann ziehen wir in dein Haus? – Mein Haus ist dein Haus. – Na gut, wann zeigst du mir die Gegend, die Schule? Also ... ich hab dich noch gar nicht in der Schule angemeldet.

Mit Koffer, Topfpflanze und gemischten Gefühlen kommt Libby in Israel an. In L.A. setzte ihre Mutter sie ins Flugzeug, damit sie endlich mal Zeit mit ihrem Vater verbringt. Der heißt Shaul und ist Erfinder, immer nur eine zündende Idee vom Durchbruch entfernt, gerade aber wieder pleite und ohne Wohnung. Während des Libanonkriegs nehmen Familien aus dem Süden Flüchtlinge auf. In jeder Krise steckt eine Chance, findet Shaul und macht es sich mit Libby in fremden Betten bequem. Wahrheit ist ein dehnbare Begriff.

I want you to know I'm really glad you came, honestly! – When will we move into your house? – My house is your house! – Okay, when will you show me the neighborhood, the school? – Actually ... I haven't enrolled you in school yet.

Libby arrives in Israel with her suitcase, a potted plant and mixed feelings. Her mother has sent her to finally spend some time with her father Shaul. He is an inventor, always just one brilliant idea away from a major breakthrough. Right now, however, he is broke again and has no apartment. Families from the south of the country are taking in refugees fleeing from the war in Lebanon. Every crisis creates opportunity, Shaul believes, and goes on to make himself – and Libby – comfortable in other people's beds. Truth is relative.

ORCHIM LEREGA

Off White Lies

Maya Kenig

Israel, Frankreich 2011 · 86 Min.
mit: Gur Bentwich, Elya Inbar,
Tzahi Grad, Salit Achi-Miriam
Hebräisch/Englisch mit
englischen Untertiteln

So 12.02. 15:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Mo 13.02. 14:00 Uhr
CinemaxX 3

So 19.02. 12:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

KRONJUVELERNA

The Crown Jewels

Ella Lemhagen

Schweden 2011 · 120 Min.

mit: Alicia Vikander, Bill Skarsgård,

Björn Gustafsson

Schwedisch mit englischen Untertiteln



COMES A BRIGHT DAY

Simon Aboud

Großbritannien 2011 · 87 Min.

mit: Craig Roberts, Imogen Poots,

Kevin McKidd, Timothy Spall,

Josef Altin

Englische Originalversion

There are some things you cannot do anything about. Things that just happen. Some call it fate. Others call it sheer hard luck. None of it matters to me anymore.

Did Frangancia shoot the factory owner's son, Richard Persson? The policeman who is interrogating the young woman with the pitch-black hair can't believe his ears. Before him unfolds a saga of love and jealousy and of children who are born with a heart of gold. Every single one of his questions only leads deeper into the mystery of Frangancia's tangled family history: What happened with little Jesús at the water? Where does the fourth key lead to? And can stone turn into gold?

So 12.02. 17:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Mo 13.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

So 19.02. 10:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Es gibt Dinge, gegen die man nichts tun kann. Dinge, die einfach passieren. Manche nennen es Schicksal, andere puren Zufall. Nichts davon ist für mich noch von Bedeutung.

Hat Frangancia den Fabrikantensohn Richard Persson erschossen? Der Polizist, der der jungen Frau mit den pechschwarzen Haaren gegenüber sitzt, traut seinen Ohren nicht. Vor ihm entspinnt sich eine Saga von Liebe, Eifersucht und Kindern, die mit einem Herzen aus Gold zur Welt kommen. Jede seiner Fragen führt tiefer hinein in die Rätsel von Frangancias verworrener Familiengeschichte: Was passierte mit dem kleinen Jesús am Wasser? Wohin führt der vierte Schlüssel? Und kann Stein zu Gold werden?

London. Acht Millionen. Eine Stadt voller Möglichkeiten. Wenn deine Träume wahr werden, gibt es keinen besseren Ort für dich. Ein paar Straßen, in denen die reichsten Elstern glitzernde Objekte abstauben. Mann, wär ich gern ein Teil dieser Welt.

Sam Smith ist nicht mit dem goldenen Löffel im Mund geboren. Als Page in einem Luxushotel schaut er anderen dabei zu, wie sie die Sonnenseite des Lebens genießen. Die eigenen Businesspläne behält er lieber für sich. Als Sam eine wertvolle Uhr zur Reparatur bringen soll, fällt sein Blick auf Mary, die alle Edelsteine in Charlies Juweliengeschäft in den Schatten stellt. Dumm nur, dass auch das Gangsterduo Cameron und Clegg den Laden heute im Visier hat. Liebe ist, wenn man zur falschen Zeit am richtigen Ort ist.

London. Eight million of us. A city full of opportunity. For those whose dreams come true, there's no better place to be. A few streets where the wealthiest maggies swoop for the shiniest objects. Man, do I wish I was part of this world.

Sam Smith was not born with a silver spoon in his mouth. As a bellboy in a luxury hotel, he watches others enjoying the high life. His own business plans remain idle in his jacket pocket. When Sam has to take a valuable watch to the repair shop, he is lovestruck by Mary. All precious stones in Charlie's jewelry store pale in comparison to her. Unfortunately for Sam, gangsters Cameron and Clegg also have their eyes on the store today. Love sometimes occurs when you're at the right place at the wrong time.

So 12.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Di 14.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

Sa 18.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

JOVEN & ALOCADA

Young & Wild

Marialy Rivas

Chile 2011 · 96 Min.

mit: Alicia Rodríguez, Aline Kuppenheim, María Gracia Omegna, Felipe Pinto, Ingrid Isensee
Spanisch mit englischen Untertiteln
empfohlen ab 16 Jahren



MAORI BOY GENIUS

Pietra Brett Kelly

Neuseeland 2011 · 90 Min.

Dokumentarfilm
Englisch/Maori mit
englischen Untertiteln

I belong to the sect of rich Evangelists. They're even worse than the others because they think they're the shit because they have money. But I write anyway. Which is why I pray: Lord, see to it that mother doesn't discover my blog.

Daniela leads at least two lives: One under the yoke of her strict mother, listening to the preaching of a deluded sect leader. And another that she shares, warts and all, in her pink-coloured blog with like-minded friends. The three phases of losing her virginity, pussies in flames, a threesome – everything that's forbidden awakens her curiosity and has to be fully explored. For every feeling you can find a partner and a bed. Are you left with nothing if you love too much?

Mo 13.02. 15:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Di 14.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

Sa 18.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

So 19.02. 14:00 Uhr
CinemaxX 3

Ich gehöre zur Sekte reicher Evangelisten. Die sind noch schlimmer als andere, weil sie denken, sie sind sonstwer, weil sie Geld haben. Ich schreibe trotzdem. Deshalb bete ich: Herr, Sorge dafür, dass Mutter nicht meinen Blog entdeckt.

Daniela hat mindestens zwei Leben. Eines im festen Griff der restriktiven Mutter, den Predigten verblendeter Sektenführer lauschend. Und eines, über das sie sich in ihrem pinkfarbenen Blog unverblümt mit Gleichgesinnten austauscht. Die drei Phasen ihrer Entjungferung, Muschis in Flammen und Liebe zu dritt – alles Verbotene macht neugierig und muss ausgiebig probiert werden. Für jedes Gefühl findet sich ein Partner und ein Bett. Steht man am Ende mit nichts da, wenn man zu viel liebt?

Ich spüre, dieses Jahr wird entscheidend. Es wird wahrscheinlich bestimmen, was für ein Erwachsener aus mir wird. Wenn es mein Schicksal ist, Leute zu führen, ist dies das Jahr, um diesen Charakter auszubilden.

Ngaa Rauuira Pumanawawhiti ist ein Auserwählter. Er wuchs auf in der Sprache und Tradition der Maori-Kultur. Englisch lernte er erst mit vier Jahren und schon bald verschlang er Bücher über Philosophie oder politische Ethik, während die Mitschüler lieber über Popstars redeten. Heute ist Ngaa Rauuira 17 und die ganze Gemeinschaft legt zusammen, um seine Reise zur Yale Summer School zu finanzieren. Er ist ein Hoffnungsträger, der ihren Anliegen eine Stimme gibt. Aber auch ein zukünftiger Premierminister von Aotearoa kann Angst vor der ersten Jura-Prüfung haben.

I feel this year is a critical year. It will probably determine what type of adult I'll grow to become. If it is my destiny to lead people then this is the year to assert that type of character.

Ngaa Rauuira Pumanawawhiti is the chosen one. Growing up with the language and tradition of the Maori culture, he only learned English when he was four years old, and soon after he began to devour philosophy books while his classmates were talking about pop stars. Today, Ngaa Rauuira is 17 and the whole community is chipping in to finance his summer school at Yale University. They've pinned their hopes on him, that he will become a strong voice for their concerns. But even a future Prime Minister of Aotearoa can be anxious before taking his first law exam.

Mo 13.02. 17:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Mi 15.02. 09:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Sa 18.02. 11:30 Uhr
CinemaxX 3

MUSTAFA'S SWEET DREAMS

Angelos Abazoglou
Griechenland,
Großbritannien 2011 · 83 Min.
Dokumentarfilm
Türkisch mit englischen Untertiteln



At our age nobody is free. Whether at home or at work. Here, it's the family that tells us what to do. There, we are bound to our master. He commands and we obey.

Mustafa is from Gaziantep in Anatolia, famous for the best baklava in Turkey. The bakeries of the great clans are the place where children grow up: The youngest deliver tea to the flour-covered tables, the older ones roll out wafer-thin pastry like bed sheets. Men with moustaches spread layers of green pistachios, crushed almonds and hazelnuts on the pastry to create sweet works of art. Mustafa wants to become a master baker and create the sweetest delicacies in all Istanbul. But it's a long way to the city of his dreams.

Di 14.02. 15:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Mi 15.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

Fr 17.02. 09:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

In unserem Alter ist keiner frei, egal ob zu Hause oder bei der Arbeit. Hier sagt uns die Familie, was wir tun sollen. Dort sind wir dem Meister verpflichtet. Er befiehlt und wir gehorchen.

Mustafa kommt aus Gaziantep in Anatolien, bekannt für die besten Baklavas der Türkei. Erwachsen wird man hier in den Backstuben der großen Clans: Die Jüngsten bringen Tee zu den mehlbestäubten Tischen, die Älteren ziehen hauchdünne Teigrollen auf wie Bettlaken. Männer mit Schnauzbärten türmen Lage für Lage grüne Pistazien, Mandeln und Haselnussbrösel zu saftigen Kunstwerken auf. Mustafa will selbst Meister werden und in Istanbul die süßesten Köstlichkeiten backen. Doch bis zur Hauptstadt seiner Träume ist es ein weiter Weg.



Dein Haar wird schön sein wie die Äste eines Baums. Nie darfst du es abschneiden lassen.

Yola hat dichtes schwarzes Haar, das ihr bis zur Hüfte reicht. Sie hilft im Haushalt bei einer katholischen Familie mit vielen Kindern und einer reichlich gestressten Mutter. Die hat sich in den Kopf gesetzt, für Tochter Antonella eine rauschende Quinceañera auszurichten, die das ganze Dorf nicht vergessen wird. Garten, Essen, Kleid, alles muss perfekt sein. Hätte nur Antonella auch so natürlich schöne Haare wie die gleichaltrige Yola. Dass wahre Schönheit aus dem Inneren kommt, kann Antos Mutter nicht verstehen.

NOSILATIAJ. LA BELLEZA

Beauty

Daniela Seggiaro
Argentinien 2011 · 83 Min.
mit: Rosmeri Segundo, Sasa Sharet
Isabel Mendoza, Ximena Banús
Spanisch/Wichí Lhamtés mit
englischen Untertiteln

Your hair will be beautiful like the branches of a tree. Never let anyone cut it.

Yola's hair is thick and black and cascades down to her hips. She is working as a housekeeper in a Catholic family with many children. Their stressed-out mother is determined to throw an extravagant Quinceañera, one that the entire village will never forget, for her daughter Antonella. The garden, the food and the dress – everything needs to be perfect. If only Antonella had naturally beautiful hair like Yola's. That true beauty comes from within is something Antos mother fails to understand.

Di 14.02. 17:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Mi 15.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

Sa 18.02. 10:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

TWO LITTLE BOYS

Robert Sarkies

Neuseeland 2011 · 108 Min.
mit: Bret McKenzie, Hamish Blake
Englische Originalversion
empfohlen ab 16 Jahren



Do you think I would leave you lying when there's room on my horse for two? Climb up here boy we'll soon be flying; I can go just as fast with two. When we grow up we'll both be soldiers and our horses will not be toys. Do you think that we'll remember, when we were two little boys?

Three men and a corpse don't make a harmonious quartet. Nige has accidentally run down a backpacker in his car. Deano isn't on good terms with Nige; nonetheless he doesn't leave him in the lurch. He takes care of disposing of the corpse, in little pieces if necessary. If only Nige's new mate Gav didn't keep getting in the way! But Deano knows that you only find a best friend like Nige once in a lifetime. He would even take the bullet for him.

Di 14.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Do 16.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

So 19.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

Glaubst du, ich lass dich liegen, mein Pferd hat Platz für zwei. Steig auf, wir werden fliegen, es geht genauso schnell zu zweit. Wenn wir erwachsen sind, Soldaten mit Pferd und Gewehr, dann denken wir, wie schade, wir sind keine zwei kleinen Jungs mehr.

Drei Männer und eine Leiche machen noch kein Quartett. Nige hat aus Versehen einen Rucksacktouristen überfahren. Deano ist eigentlich gerade nicht gut auf Nige zu sprechen, lässt ihn aber nicht im Regen stehen. Er kümmert sich um die Entsorgung des Corpus Delicti, notfalls auch in Einzelteilen. Wenn bloß Niges neuer Kumpel Gav nicht immer im Weg wäre. Doch Deano weiß: Einen besten Freund wie ihn findet man nur einmal. Für Nige würde er jedes Opfer bringen.



Mein Vater hat einen Buckel, aber seit ich klein war, hat er getanzt. Das Cabaret war unser Zuhause und die einzige Welt, die wir kannten.

Wan-deuk muss viel einstecken in seinem Abschlussjahr. Sein Lehrer teilt gern aus und als direkter Nachbar hat er den Jungen auch zu Hause im Griff. Sein Vater tanzt inzwischen nur noch auf dem Wochenmarkt und jeder Misserfolg schlägt sich auf den Haussegen nieder. Dann steht plötzlich auch noch eine Ausländerin vor Wan-deuks Tür und behauptet, seine Mutter zu sein. Höchste Zeit zu lernen, wie man nicht wild um sich boxt, sondern dem Leben mit perfekter Deckung begegnet.

WANDEUKYI

Punch

Han Lee

Republik Korea 2011 · 110 Min.
mit: Aine Yu, Yun-seok Kim
Koreanisch mit
englischen Untertiteln

My father is a hunchback, but he's been dancing ever since I was little. The cabaret was our home and the only world I knew.

Wan-deuk has to deal with a lot in his graduation year. His teacher enjoys harassing him and since he's the next-door neighbour, he keeps tabs on the boy at home too. His father only dances at the market these days, and every misfortune he suffers means trouble at home. Then a Philippine woman suddenly turns up at Wan-deuk's door, claiming to be his mother. It's high time to learn that rather than lashing out wildly, you have to approach life with a tight guard.

Mi 15.02. 17:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Do 16.02. 14:00 Uhr
CinemaxX 3

Sa 18.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3

UN MUNDO SECRETO

A Secret World

Gabriel Mariño

Mexiko 2012 · 87 Min.

mit: Lucía Uribe, Roberto Mares,

Olivia Lagunas, Claudia Ríos

Spanisch mit englischen Untertiteln



Are you leaving for school? – Yeah. – When did you get here? – You heard me coming in. – Are you going dressed like that? It's the graduation ceremony. At least make an effort to look a bit better, María.

María's last day at school marks the first day of her journey. She is glad to leave her old life behind. For too long she has turned the others' hostilities against herself. María only shares her true thoughts with her notebook. Deep inside she knows that she is wonderful and amazing, and some day the others will acknowledge it, too. Maybe the bashful Juan will be the first? But María isn't in a hurry. When you set out to find your true self, the journey can never be big enough.

Mi 15.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Do 16.02. 15:30 Uhr
Cubix 8

So 19.02. 16:30 Uhr
CinemaxX 3



Gehst du jetzt zur Schule? – Ja. – Wann bist du nach Hause gekommen? – Du hast mich doch gehört. – Bleibst du so angezogen? Das ist deine Abschlussfeier. Versuch doch wenigstens, ein bisschen besser auszu-sehen, María.

Marías letzter Schultag ist der erste Tag ihrer Reise. Ihr altes Leben lässt sie gerne hinter sich. Lange genug hat sie die Aggressionen der anderen auf sich selbst übertragen. Ihre wahren Gedanken teilt María nur mit ihrem Notizbuch. Sie weiß, tief in sich drinnen, dass sie wunderbar und großartig ist. Irgendwann werden das auch die Anderen erkennen. Vielleicht ist der schüchterne Juan der Erste? María hat es nicht eilig. Wenn man auf dem Weg zu sich selbst ist, kann die Reise gar nicht groß genug sein.

Jeder kennt die Geschichten von Leuten, die Kuba verlassen, alte Touristen heiraten oder Flöße aus Autos bauen ... Eine Frau floh sogar auf dem Surfbrett. Ich hätte mir nur nie träumen lassen, dass jemand mich verlassen würde.

Nur 90 Meilen liegen zwischen Kuba und dem amerikanischen Key West. Lila und ihr Zwillingsbruder Elio wachsen in den Straßen von Havanna auf. Am Malecón hat Lila ihre Angst vor Wasser überwunden, zu zweit sind sie auf Elios Rad durch die Altstadt gefahren und haben die reichen Touristen in den Hotels beobachtet. Als der draufgängerische Raúl auftaucht, hat Elio plötzlich Geheimnisse vor seiner Schwester. Lila folgt ihnen heimlich zum Strand. Drei in einem Boot sind einer zu viel.

Everybody has heard about people leaving Cuba, marrying old tourists or building rafts out of cars ... One woman even fled to Miami on a surfboard. I just never imagined anyone would leave me behind.

Only 90 miles separate Cuba from Key West in the United States. Lila and her twin brother Elio grow up in the streets of Havana. At the Malecón, Lila learns to overcome her fear of water. Together the two of them ride through the historic city center on Elio's bike, watching rich tourists in their hotels. But when laddish Raúl enters the picture, Elio suddenly begins to keep secrets from his sister. Lila follows them to the beach and it turns out that three in a boat is one too many.

UNA NOCHE

Lucy Mulloy

USA, Kuba,

Großbritannien 2012 · 90 Min.

mit: Dariel Arrechada, Anailin de la

Rua de la Torre, Javier Nuñez Florian

Spanisch mit englischen Untertiteln

Do 16.02. 20:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

Sa 18.02. 14:00 Uhr
CinemaxX 3

So 19.02. 17:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 1

AUSSER KONKURRENZ



THE MONKEY KING – UPROAR IN HEAVEN 3D

Da Su, Zhihong Chen

Volksrepublik China 2011 · 90 Min.
Mandarin mit englischen Untertiteln

Mit List und Tücke bringt Affenkönig Sun Wukong die göttliche Ordnung im Himmel ins Wanken, um sich selbst auf den Thron des Jadekaisers zu schwingen. Der chinesische Animationsklassiker, nach 50 Jahren spektakulär restauriert – jetzt in 3D.

Using tricks and subterfuge, the Monkey King Sun Wukong unhinges Divine Order in Heaven in his quest to mount the Jade Emperor's throne. This 50 year old classic of Chinese animation elaborately restored – now in 3D.

Sa 11.02. 11:00 Uhr Haus der Berliner Festspiele
So 19.02. 10:00 Uhr Haus der Berliner Festspiele



VIERZEHN

fourteen · Cornelia Grünberg

Deutschland 2012 · 90 Min. · Dokumentarfilm
Deutsch mit englischen Untertiteln

Lisa, Steffi, Laura und Fabienne sind 14 – und schwanger. Natürlich sind sie auch Teenager, Schülerinnen und die Kinder ihrer Eltern. Der Film begleitet sie auf ihrer emotionalen Achterbahnfahrt durch Schwangerschaft, Geburt und hinein in ein neues Leben.

Lisa, Steffi, Laura and Fabienne are 14 – and pregnant. Naturally they also are teenagers, schoolgirls and the children of their parents. The film accompanies them on their emotional rollercoaster ride through pregnancy, childbirth and right into a new life.

Sa 11.02. 15:00 Uhr Haus der Berliner Festspiele



RETROSPEKTIVE

PUTJOWKA W SCHISN

The Road to Life · Nikolai Ekk

UdSSR 1931 · 104 Min. · Russisch mit englischen
Untertiteln · mit *filmpädagogischer Begleitung*

Eine Gruppe junger Obdachloser in Moskau lebt von Diebstahl und Gaunereien. Der Staat greift ein und schickt sie in ein Arbeitslager, um sie zu disziplinierten Menschen umzuerziehen. Der erste sowjetische Tonfilm, gespielt von jugendlichen Laien.

A group of young homeless people in Moscow survives by stealing and racketeering. Eventually, the state intervenes and sends them to a labour camp in order to turn them into disciplined people. Featuring a cast of young lay actors, this is the first ever Soviet 'talkie'.

Fr 17.02. 10:30 Uhr Cinemax 8



WETTBEWERB

L'ENFANT D'EN HAUT

Sister · Ursula Meier

Schweiz, Frankreich 2011 · 98 Min.
Französisch mit deutschen Untertiteln

Täglich nimmt Simon die Seilbahn, stiehlt Skier und macht sie zu Geld. Fremden erzählt er von seinen toten Eltern und dass er allein mit der Schwester lebe. Sein Verhältnis mit dieser jungen Frau schwankt zwischen Zärtlichkeit und plötzlicher Wut.

Every day, Simon takes the cable car to steal skis that he can turn to coin. To strangers he talks about his dead parents and that he lives alone with his sister. His relation with this young woman alternates between tenderness and sudden outbursts.

Sa 18.02. 11:00 Uhr Haus der Berliner Festspiele

CROSS-SECTION

KURZFILME 1

insgesamt 100 Minuten
Originalversionen mit
englischen Untertiteln



LEVIS HEST

Levi's Horse · Torfinn Iversen
Norwegen 2011 · 18 Min.

Sein Pony hilft Levi sich im Dunkeln zu-rechtzufinden. Jonas trifft die beiden auf dem Weg zu Tom und dessen Kumpeln. Um dazugehören muss er eine Mutprobe bestehen. Wenn da nur nicht die sanften Pferdeaugen wären, die ihn dabei ansehen.

Levi finds his way in the dark with the help of his pony. Jonas crosses paths with them, on the way to Tom and his buddies. To be part of the group, he has to pass a test of courage first. If only those gentle horse's eyes weren't be watching him.



KISS

Alex Murawski
Australien 2011 · 12 Min.

Es ist doch nur ein Kuss, sagt der beste Kumpel. Komm, ich übe mit dir, sagt seine Freundin. Ihr Gesicht ist nur noch Millimeter entfernt. Zuerst berühren sich die Nasenspitzen, dann ... Ein einziger Kuss kann deine ganze Welt verändern.

But it's only a kiss, says his best buddy. Come on, I can practice with you, says his friend's girlfriend. Her face is only inches away. First, the tips of their noses meet. One single kiss can turn your whole world around.



HILJAINEN VIKKO

All Hallow's Week · Jussi Hiltunen
Finnland 2011 · 15 Min.

Der Türsteher macht gerade noch eine Runde durch den Club. Draußen wird es schon hell. Wann bist du endlich hier, Kati? Laura und ihr Freund warten schon ewig vor dem Nachtclub. Gleich ist Kati da. Gleich wird sich alles für immer verändern.

The doorman makes his final round before they close up. Outside the club, it is already getting light. When will you finally get here, Kati? Laura and her boyfriend have been waiting outside for ages. Kati will arrive any minute now. Soon, nothing will ever be the same again.



MEATHEAD

Sam Holst
Neuseeland 2011 · 11 Min.

Der neue Job in der Schlachtereie ist nichts für schwache Nerven. Rohes Fleisch, weiße Schürzen, Schweiß und geronnenes Blut. Männer mit Oberarmmuskeln und Plastikhauben. Wer sich nicht aus dem straffen Arbeitstakt bringen lässt, gehört dazu.

The job in the slaughterhouse isn't suitable for someone with a weak stomach. Raw meat, sweat and blood smeared on white aprons, men with strong biceps wearing plastic hoods. If you don't let anything interfere with the tight work rhythm, you're truly cut out for this.

LEVIS HEST
KISS
HILJAINEN VIKKO
MEATHEAD
663114
THE WILDING
NANI



KURZFILME 1

Fortsetzung [continued](#)



663114

Isamu Hirabayashi

Japan 2011 · 8 Min.

Zikaden sind rätselhafte Tiere. Alle 66 Jahre steigen sie aus der Erde empor, um sich unter Lebensgefahr aus ihrem Panzer zu schälen, Eier abzuwerfen und zu sterben. Von Hiroshima über Fukushima: Das ist der Zyklus ihres Lebens.

Cicadas are mysterious creatures. Every 66 years, they ascend from the earth in order to crawl out of their shell, risking their life. Then they lay their eggs and die. From Fukushima to Hiroshima: This is their life cycle.



THE WILDING

Grant Scicluna

Australien 2011 · 15 Min.

Malcolm und Tye teilen sich eine Gefängniszelle. Dass sie ein Paar sind, macht beide zur Zielscheibe. Malcolm hat Chancen auf Haftverkürzung und darf sich keinen Fehlschlag erlauben. Dabei ist Tye doch auf seinen Schutz angewiesen.

Malcolm and Tye share a cell in prison. The fact that they're a couple makes them an easy target. Chances are, Malcolm's sentence will be reduced, if only he can follow orders until then. At the same time, Tye depends on Malcolm for support.

NANI

Justin Tipping

USA 2011 · 21 Min.

Oscar wurde beim Spraysen erwischt. Bei seinen Sozialstunden im Altersheim lernt er die demente Isabel kennen. Sie ist mit ihren 84 Jahren vielleicht ein bisschen old-school, doch bald bedecken ihre pinken Tags den ganzen Häuserblock.

Oscar got caught spraying graffiti. Now doing community service at a nursing home, he meets Isabel who is suffering from dementia. At 84 years, Isabel may be a little "old school", but soon the entire block is covered with her pink tag.

Mo 13.02. 11:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 2

Do 16.02. 16:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 2

So 19.02. 16:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 2

KURZFILME 2

insgesamt 99 Minuten
Originalversionen mit
englischen Untertiteln



BROER

Brother · Sacha Polak
Niederlande 2011 · 10 Min.

Am Wochenende ist Lauren mit ihren Geschwistern allein zu Hause. Sie himmelt ihren großen Bruder an, und jede seiner Berührungen verschafft ihr ein Kribbeln im Bauch. Doch er nimmt sie nicht wahr – zumindest nicht so, wie sie es sich wünscht.

Lauren and her two siblings are home alone for the weekend. Lauren adores her older brother and whenever he touches her, there is a tingling in her belly. But Lauren's brother doesn't even notice her – at least not in the way she hopes for.

CRAZY DENNIS TIGER

Jan Soldat
Deutschland 2012 · 27 Min.

Dennis und sein Bruder sprechen nur, wenn's nötig ist. Wrestling ist die Sprache in Schönfließ oder Hennigsdorf. Beim Showkampf geht ein Mann zu viel zu Boden. Dennis übernimmt alle Verantwortung für seinen Bruder – Rache inklusive.

Dennis and his brother only talk when they have to. Wrestling is the language in towns like Schönfließ or Hennigsdorf. During a show fight, too many men hit the ground. Dennis takes responsibility for his brother – and that includes revenge.

SUPERMARKET GIRL

Matt Greenhalgh
Großbritannien 2011 · 9 Min.

Er räumt bei Tesco die Einkaufswagen zusammen. Sie sitzt an der Kasse. Er beobachtet sie an den Schließfächern, sie wirft ihm einen abwehrenden Blick zu. Bei der Zigarettenpause merkt sie, dass er ihr näher ist, als sie dachte.

He is a cart pusher at Tesco, she works on the cash register. He watches her in the locker room, she peers at him defensively. During the cigarette break, however, she realizes that they have more in common than she thought.

JEUNESSES FRANÇAISES

French Kids · Stéphan Castang
Frankreich 2011 · 19 Min.

„Du kannst nicht machen, was du willst, schau dir mal deine Noten an.“ „Mit so einer Frisur stellst dich niemand ein.“ „Schon mal darüber nachgedacht, Hausfrau zu werden?“ Bevor man eigene Entscheidungen trifft, muss man sich viele Fragen gefallen lassen.

“You can't just do whatever you want, look at your grades.” – “No one will hire you with that haircut.” – “Ever thought about becoming a house wife?” – Before you can make your own decisions, you have to put up with a lot of questions.

BROER
CRAZY DENNIS TIGER
SUPERMARKET GIRL
JEUNESSES FRANÇAISES
BERLIN RECYCLERS
LAMBS
BANGA INTE



KURZFILME 2

Fortsetzung *continued*



BERLIN RECYCLERS

Nikki Schuster

Deutschland 2012 · 6 Min.

Diese Stadt hat Augen, Ohren und Taktgefühl. Bei genauem Hinsehen verbirgt sich am ausgefransten Graffiti, im rostigen Briefkasten oder unter der S-Bahn-Brücke allerhand musikalisches Kleinvieh. In jeder Ecke Berlins schlägt ein anderer Rhythmus.

The city has eyes, ears and its own rhythm. Looking closely, there is a musical potpourri waiting to be discovered around the frayed edges of graffiti, inside a rusty mailbox or underneath the railway bridge. Every corner in Berlin has its own beats.



LAMBS

Sam Kelly

Neuseeland 2011 · 14 Min.

„Sash, du blockierst die Tür.“ Jimmy und die beiden Jüngerer wissen, was zu tun ist, wenn es zu Hause gefährlich wird. Eigentlich möchte Jimmy nach Auckland und endlich hier raus. Doch wenn er seine Familie verlässt, sind auch seine Geschwister allein.

“Sash, you’re blocking the door.” Jimmy and his two younger siblings know what to do when things at home spin out of control. Jimmy wants to go to Auckland and leave it all behind. But if he walks away from his family, his siblings will have to fight for themselves.

BANGA INTE

Unruly · Fanni Metelius

Schweden 2011 · 14 Min.

Sommer 1999. Mit den Jungs abhängen, Bier trinken und dazu No Doubt hören. Mickan hat einen Freund, Leon geht mit Malin, aber das ist heute Nacht egal. Wenn einer sie Schlampe nennt, lässt Mickan das nicht auf sich sitzen.

The summer of 1999. Hanging out with the boys, drinking beer and listening to No Doubt. Mickan has a boyfriend and Leon goes out with Malin, but none of that matters tonight. When someone calls her a slut, Mickan steps up to defend herself.

Di 14.02. 11:00 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 2

Mi 15.02. 16:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 2

Fr 17.02. 16:30 Uhr
Haus der Kulturen der Welt 2

JUNGE JOURNALISTEN

Eine Gruppe von festivalbegeisterten Jugendlichen berichtet über Filme und Gäste bei *Generation*. In der Redaktion recherchieren sie Hintergründe. Ihre Interviews, Kritiken und Reportagen veröffentlichen sie tagesaktuell auf der Website.

Die Jungen Journalisten gibt es bereits seit über zehn Jahren. Heute besteht die Redaktion aus rund 30 Berliner Kindern und Jugendlichen.

Die Jungen Journalisten verfassen auch Texte zu allen DVDs der Berlinale Edition. Passend zum Thema des Films diskutieren und behandeln sie die brennendsten Fragen in ihren Berichten.

www.jungejournalisten.berlinale.de
www.facebook.com/jjBerlinale



Internationale Filmfestspiele Berlin
Generation
Filme aus dem Kinder- und Jugendprogramm
Berlinale Edition
DVD Edition Berlinale Generation



Im Buch- und Fachhandel oder direkt bei
www.absolutmedien.de

PRINCIPAL PARTNERS



L'ORÉAL
PARIS



CO-PARTNERS

HUGO BOSS



Glashütte
ORIGINAL

TESIRO 通灵®

THIRD PARTNERS

ARRI MEDIA SERVICES



DEUTSCHES WEININSTITUT
www.deutsche-weine.de

OFAJ
DFJW

GWFF
GEMEINSCHAFT DER WEINBAUER
UND WEINHÄNDLER
IN ÖSTERREICH

MOËT & CHANDON
CHAMPAGNE

rbb
FERNSEHEN



Wall

Berlinale
62nd Internationale
Filmfestspiele
Berlin

STANDING OVATIONS FOR OUR OFFICIAL PARTNERS

TICKETS

Eintrittspreise

Einzelkarte € 3,- / 3D-Aufpreis € 2,-
Bei Vorbestellung für Gruppen ab fünf Personen je Karte € 2,-

Tageskasse

Kinokassen öffnen eine Stunde (bei Vorstellungen bis 10:00 Uhr eine halbe Stunde) vor Filmbeginn.

Zentraler Vorverkauf

Karten jeweils drei Tage im Voraus (ab 06.02. täglich 10:00 - 20:00 Uhr):
ARKADEN (Potsdamer Platz)
HAUS DER BERLINER FESTSPIELE (Schaperstraße 24)
KINO INTERNATIONAL (Karl-Marx-Allee 33)

Kartenvorbestellung für Gruppen ab fünf Personen

Ermäßigte Gruppenkarten für die gesamte Festivalzeit unter
030 886 27 613 (ab dem 25.01. täglich 11:00 - 17:00 Uhr)

Abholung der Karten am Generation-Schalter im
Berlinale-Service-Center (ab 09.02. täglich 11:00 - 18:00 Uhr,
Eichhornstraße 3, Potsdamer Platz)

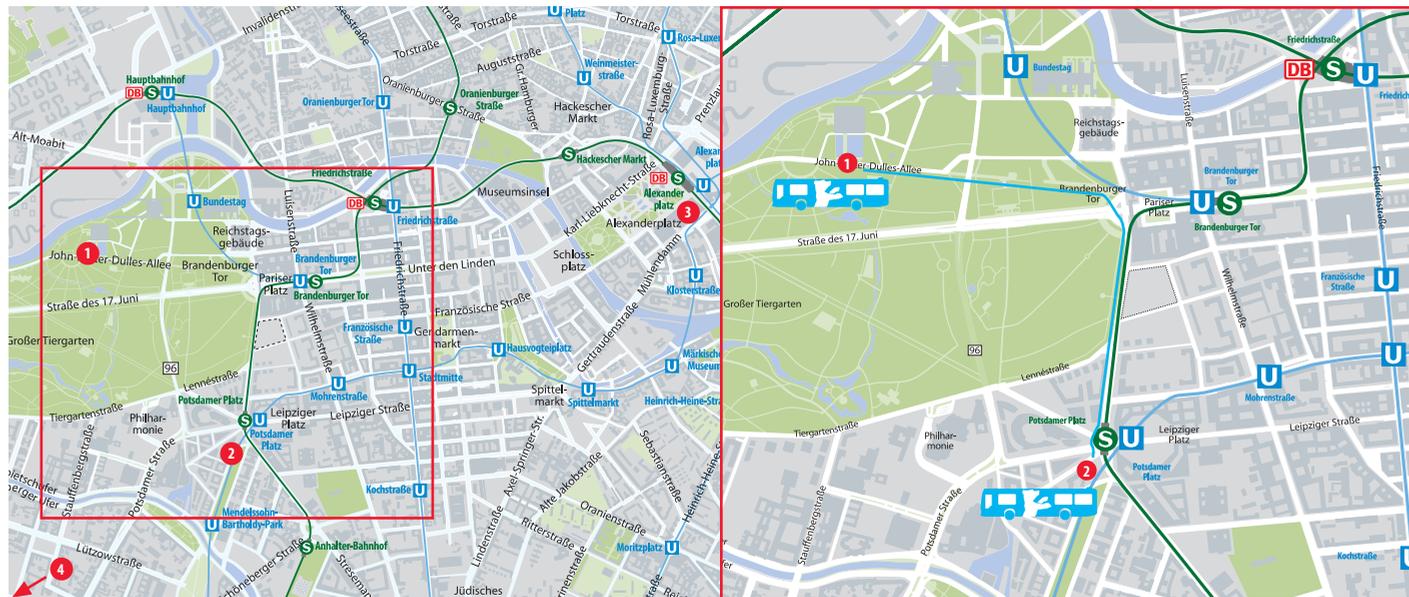
Online-Tickets

unter www.berlinale.de

radioeins Ticket-Info-Hotline

01802-709911

KINOS



1 HAUS DER KULTUREN DER WELT (HKW)

John-Foster-Dulles-Allee 10
Haltestelle „Haus der Kulturen der Welt“ (Bus 100)
U-Bahnhof „Bundestag“ (U55)
S/U-Bahnhof „Hauptbahnhof“
Haltestelle „Platz der Republik“ (Bus M85)

2 CINEMAXX POTSDAMER PLATZ

Voxstraße 2
S/U-Bahnhof „Potsdamer Platz“

3 CUBIX 8 AM ALEXANDERPLATZ

Rathausstraße 1
S/U-Bahnhof „Alexanderplatz“

4 HAUS DER BERLINER FESTSPIELE

Schaperstraße 24
U-Bahnhof „Spichernstraße“ (U9/U3)
Haltestelle „Rankeplatz“ (Bus 204/249)

IMPRESSUM

Herausgeber

Internationale Filmfestspiele Berlin,
Ein Geschäftsbereich der Kulturveranstaltungen
des Bundes in Berlin (KBB) GmbH,
Potsdamer Straße 5, 10785 Berlin
© Copyright KBB GmbH



Gefördert durch:



Der Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

SHUTTLE



Für alle Festivalbesucher verkehren kostenlose Shuttlebusse
zwischen Potsdamer Platz und HKW.

*A free shuttle bus is provided for all festival visitors travelling
between Potsdamer Platz and HKW.*

Abfahrtszeiten

Potsdamer Platz: 30 Minuten vor Filmbeginn
Haus der Kulturen der Welt: spätestens 30 Minuten nach Filmende

Departure Times

Potsdamer Platz: 30 minutes before screening
Haus der Kulturen der Welt: at latest 30 minutes after screening

Festivaldirektor Dieter Koslick

Leitung Generation Maryanne Redpath **Stellvertretende Leitung** Florian Weghorn **Assistenz** Julia Fidel
Programmassistenz Giorgia Hülse **Guestmanagement** Ela Beume **Team** Florian Fromm, Berivan Inci,
Anna Kalbhenn **Presse** Dagny Kleber **Beratendes Auswahlgremium** Birgit Acar, Katharina Grote,
Agostino Imondi, Monique Woischwill, Brigitte Zeitmann **Texte** Julia Fidel **Redaktion** Maryanne Redpath,
Florian Weghorn **Lektorat** Joachim Mallaun **Englische Übersetzung** Anja Marquardt, Alexander Zuckrow
Covergestaltung Boros, Agentur für Kommunikation **Layout** die artisten **Druck** Motiv Offset
Kontakt generation@berlinale.de **Infos** www.berlinale.de

35. GENERATION 14plus

Fr 10.2.

19:30 | HKW 1 ERÖFFNUNG
ELECTRICK CHILDREN
Rebecca Thomas · USA · 96 Min.

Sa 11.2.

11:00 | Haus der Berliner Festspiele
THE MONKEY KING – UPROAR IN HEAVEN 3D *Außer Konkurrenz*
Da Su, Zhihong Chen · Volksrepublik China · 90 Min.

15:00 | HKW 1
LAL GECE Night of Silence
Reis Çelik · Türkei · 92 Min.

15:00 | Haus der Berliner Festspiele
VIERZEHN fourteen *Außer Konkurrenz*
Cornelia Grünberg · Deutschland · 90 Min.

16:30 | CinemaxX 3
ELECTRICK CHILDREN
Rebecca Thomas · USA · 96 Min.

17:30 | HKW 1
MAGI I LUFTEN Love Is In The Air
Simon Staho · Dänemark, Schweden · 84 Min.

20:00 | HKW 1
SNACKBAR
Meral Uslu · Niederlande · 83 Min.

So 12.2.

14:00 | CinemaxX 3
MAGI I LUFTEN Love Is In The Air
Simon Staho · Dänemark, Schweden · 84 Min.

15:00 | HKW 1
ORCHIM LEREGA Off White Lies
Maya Kenig · Israel, Frankreich · 86 Min.

15:30 | Cubix 8
ELECTRICK CHILDREN
Rebecca Thomas · USA · 96 Min.

16:30 | CinemaxX 3
LAL GECE Night of Silence
Reis Çelik · Türkei · 92 Min.

17:30 | HKW 1
KRONJUVELERNA The Crown Jewels
Ella Lemhagen · Schweden · 120 Min.

20:00 | HKW 1
COMES A BRIGHT DAY
Simon Aboud · Großbritannien · 87 Min.

Mo 13.2.

11:00 | HKW 2
KURZFILME 1
Levis hest · Kiss · Hiljainen Viikko ·
Meathead · 663114 · The Wilding · NANI
Insgesamt 100 Min.

14:00 | CinemaxX 3
ORCHIM LEREGA Off White Lies
Maya Kenig · Israel, Frankreich · 86 Min.

15:00 | HKW 1
JOVEN & ALOCADA Young & Wild
Marialy Rivas · Chile · 96 Min. · ab 16 Jahren

15:30 | Cubix 8
KRONJUVELERNA The Crown Jewels
Ella Lemhagen · Schweden · 120 Min.

16:30 | CinemaxX 3
SNACKBAR
Meral Uslu · Niederlande · 83 Min.

17:30 | HKW 1
MAORI BOY GENIUS
Pietra BrettKelly · Neuseeland · 90 Min.

Di 14.2.

11:00 | HKW 2
KURZFILME 2
Broer · CRAZY DENNIS TIGER · Supermarket Girl ·
Jeuneses Françaises · Berlin Recyclers · Lambs · Banga Inte
Insgesamt 99 Min.

15:00 | HKW 1
MUSTAFA'S SWEET DREAMS
Angelos Abazoglou · Griechenland, Großbritannien · 83 Min.

15:30 | Cubix 8
JOVEN & ALOCADA Young & Wild
Marialy Rivas · Chile · 96 Min. · ab 16 Jahren

16:30 | CinemaxX 3
COMES A BRIGHT DAY
Simon Aboud · Großbritannien · 87 Min.

17:30 | HKW 1
NOSILATIAJ. LA BELLEZA Beauty
Daniela Seggiano · Argentinien · 83 Min.

20:00 | HKW 1
TWO LITTLE BOYS
Robert Sarkies · Neuseeland · 108 Min. · ab 16 Jahren

Mi 15.2.

09:30 | HKW 1
MAORI BOY GENIUS
Pietra BrettKelly · Neuseeland · 90 Min.

15:30 | Cubix 8
MUSTAFA'S SWEET DREAMS
Angelos Abazoglou · Griechenland, Großbritannien · 83 Min.

16:30 | HKW 2
KURZFILME 2
Broer · CRAZY DENNIS TIGER · Supermarket Girl ·
Jeuneses Françaises · Berlin Recyclers · Lambs · Banga Inte
Insgesamt 99 Min.

16:30 | CinemaxX 3
NOSILATIAJ. LA BELLEZA Beauty
Daniela Seggiano · Argentinien · 83 Min.

17:30 | HKW 1
WANDEUKYI Punch
Han Lee · Republik Korea · 110 Min.

20:00 | HKW 1
UN MUNDO SECRETO A Secret World
Gabriel Mariño · Mexiko · 87 Min.

Do 16.2.

12:30 | HKW 1
LAL GECE Night of Silence
Reis Çelik · Türkei · 92 Min.

14:00 | CinemaxX 3
WANDEUKYI Punch
Han Lee · Republik Korea · 110 Min.

15:30 | Cubix 8
UN MUNDO SECRETO A Secret World
Gabriel Mariño · Mexiko · 87 Min.

16:30 | HKW 2
KURZFILME 1
Levis hest · Kiss · Hiljainen Viikko ·
Meathead · 663114 · The Wilding · NANI
Insgesamt 100 Min.

16:30 | CinemaxX 3
TWO LITTLE BOYS
Robert Sarkies · Neuseeland · 108 Min. · ab 16 Jahren

20:00 | HKW 1
UNA NOCHE
Lucy Mulloy · USA, Kuba, Großbritannien · 90 Min.

Fr 17.2.

09:30 | HKW 1
MUSTAFA'S SWEET DREAMS
Angelos Abazoglou · Griechenland, Großbritannien · 83 Min.

10:30 | CinemaxX 8
PUTJOWKA W SCHISN The Road to Life *Cross-Section*
Nikolai Ekk · UdSSR · 104 Min.

16:30 | HKW 2
KURZFILME 2
Broer · CRAZY DENNIS TIGER · Supermarket Girl ·
Jeuneses Françaises · Berlin Recyclers · Lambs · Banga Inte
Insgesamt 99 Min.

19:30 | HKW 1
PREISVERLEIHUNG
Vorführung der Preisträgerfilme

Sa 18.2.

10:30 | HKW 1
NOSILATIAJ. LA BELLEZA Beauty
Daniela Seggiano · Argentinien · 83 Min.

11:00 | Haus der Berliner Festspiele
L'ENFANT D'EN HAUT Sister *Cross-Section*
Ursula Meier · Schweiz, Frankreich · 98 Min.

11:30 | CinemaxX 3
MAORI BOY GENIUS
Pietra BrettKelly · Neuseeland · 90 Min.

14:00 | CinemaxX 3
UNA NOCHE
Lucy Mulloy · USA, Kuba, Großbritannien · 90 Min.

15:30 | Cubix 8
COMES A BRIGHT DAY
Simon Aboud · Großbritannien · 87 Min.

16:30 | CinemaxX 3
WANDEUKYI Punch
Han Lee · Republik Korea · 110 Min.

20:00 | HKW 1
JOVEN & ALOCADA Young & Wild
Marialy Rivas · Chile · 96 Min. · ab 16 Jahren

So 19.2.

10:00 | HKW 1
KRONJUVELERNA The Crown Jewels
Ella Lemhagen · Schweden · 120 Min.

10:00 | Haus der Berliner Festspiele
THE MONKEY KING – UPROAR IN HEAVEN 3D *Außer Konkurrenz*
Da Su, Zhihong Chen · Volksrepublik China · 90 Min.

11:30 | CinemaxX 3
ELECTRICK CHILDREN
Rebecca Thomas · USA · 96 Min.

12:30 | HKW 1
ORCHIM LEREGA Off White Lies
Maya Kenig · Israel, Frankreich · 86 Min.

14:00 | CinemaxX 3
JOVEN & ALOCADA Young & Wild
Marialy Rivas · Chile · 96 Min. · ab 16 Jahren

15:00 | HKW 1
SNACKBAR
Meral Uslu · Niederlande · 83 Min.

15:30 | Cubix 8
TWO LITTLE BOYS
Robert Sarkies · Neuseeland · 108 Min. · ab 16 Jahren

16:30 | HKW 2
KURZFILME 1
Levis hest · Kiss · Hiljainen Viikko ·
Meathead · 663114 · The Wilding · NANI
Insgesamt 100 Min.

16:30 | CinemaxX 3
UN MUNDO SECRETO A Secret World
Gabriel Mariño · Mexiko · 87 Min.

17:30 | HKW 1
UNA NOCHE
Lucy Mulloy · USA, Kuba, Großbritannien · 90 Min.

20:00 | HKW 1
MAGI I LUFTEN Love Is In The Air
Simon Staho · Dänemark, Schweden · 84 Min.



BERLINALE 9 – 19 FEB 2012